

ИЗВЕШТАЈ О РЕЗУЛТАТИМА ИСТРАЖИВАЊА ТРЖИШТА СПРОВЕДЕНОГ У  
ОКВИРУ ИНТЕРНОГ ПРОЈЕКТА *ПОПУЛАРНА РОМАНИСТИКА 2025*.  
ДЕПАРТМАН ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

*Увод*

Департман за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу спровео је, у оквиру интерног пројекта *Популарна романистика 2025*, истраживање са циљем испитивања усклађености компетенција дипломираних студената француског језика и књижевности са потребама и захтевима тржишта рада. Истраживање је спроведено у контексту унапређења квалитета наставног програма и јачања везе између академског образовања и професионалне праксе.

Добијени резултати представљају основу за даље унапређивање наставних садржаја, јачање практичних компетенција студената и систематско развијање сарадње са институцијама и компанијама које запошљавају дипломце француског језика.

*Методологија истраживања*

Упитник је садржао 22 питања затвореног и комбинованог типа, структурисана у четири тематске целине: 1. основни подаци о послодавцу, 2. искуства са дипломцима француског језика и књижевности, 3. језичке и професионалне компетенције и 4. праксу, запошљивост и облике сарадње са Департманом за француски језик и књижевност. Већина питања формулисана је као питања са понуђеним одговорима и Ликертовим скалама (1–5), док су поједина питања омогућавала допуну одговора у отвореној форми.

У истраживању је учествовало 13 послодаваца који запошљавају или имају искуство сарадње са дипломираним студентима француског језика и књижевности, од чега су 7 основне и средње школе, 4 послодавца су из ИТ / ВРО / гејминг индустрије и 2 послодавца су из области customer support-а. Анкетно истраживање је спроведено у периоду од 18. децембра 2025. године до 18. јануара 2026. године. Прикупљање података има

прелиминарни карактер и представља основу за даље праћење усклађености студијског програма са потребама тржишта рада и јачање сарадње са послодавцима.

### *Приказ и анализа резултата истраживања*

Први део упитника обухватао је питања општег типа, чији је циљ био да се сагледа профил организација и институција које учествују у истраживању, као и контекст у коме се јавља потреба за запошљавањем дипломаца француског језика и књижевности. У том смислу, испитани послодавци долазе из различитих сектора, при чему доминирају основне и средње школе, а затим организације и компаније из области ИТ / ВРО / гејминг индустрије и customer support-а, што указује на широку применљивост француског језика у различитим професионалним окружењима.

Одговори послодаваца показују да у већини организација постоји изражена или повремена потреба за коришћењем француског језика у свакодневном раду, што потврђује његов значај како у образовном систему, тако и у приватном сектору, посебно у домену пословне комуникације и корисничке подршке. Истовремено, подаци указују да је значајан број испитаника у последњих пет година запошљавао дипломце француског језика, што говори у прилог њиховој реалној присутности на тржишту рада.

Када је реч о величини организација, резултати показују да су у истраживање укључене како мање (21-50 запослених), тако и средње (51-100) и веће институције и компаније (више од 100 запослених), што омогућава разноврсну перспективу у процени запошљивости и компетенција дипломаца. Оваква структура узорка омогућила је да се сагледају различити модели запошљавања и различити захтеви који се постављају пред младе високообразоване романисте у зависности од сектора и величине организације.

Резултати првог дела упитника указују на то да француски језик и књижевност представљају профил образовања који има јасно дефинисано место у различитим сегментима тржишта рада, као и да постоји континуирана потреба за кадровима који поседују развијене језичке и комуникационе компетенције.

Други део упитника био је усмерен на искуства послодаваца са дипломцима француског језика и књижевности који су код њих запослени, као и на процену њихове

опште припремљености за рад и степена самосталности у обављању радних задатака. Одговори послодаваца показују да дипломци француског језика најчешће раде у областима наставе и образовања (53,8%), у сектору корисничке и техничке подршке (38,5%), као и у области превођења и лектуре, административне и пословне комуникације (7,7%), што потврђује разноврсност професионалних позиција на којима је овај профил заступљен.

Процена укупне припремљености дипломаца за рад показује да послодавци њихову припремљеност у највећој мери оцењују позитивно, односно као одличну (46,2%) и веома добру (30,8%). Ови налази указују на то да студијски програм обезбеђује веома добру основу за укључивање дипломаца у радни процес, посебно у сегментима који захтевају напредне језичке и комуникационе компетенције. Када је реч о степену самосталности у обављању радних задатака, резултати анкете показују да послодавци дипломце француског језика углавном перципирају као веома самосталне (23,1%) до у потпуности самосталне (23,1%).

Наредни део упитника био је усмерен на процену развијености кључних општих и професионалних вештина дипломаца француског језика и књижевности, које су од значаја за њихово успешно укључивање у радни процес. Послодавци су, путем Ликертове скале од 1 до 5, оцењивали комуникационе вештине, способност за тимски рад, дигиталне компетенције, организационе вештине, као и брзину адаптације и усвајања нових знања и вештина.

Одговори послодаваца показују да су комуникационе вештине дипломаца високо оцењене (92,3% оценама 5 и 4), што је у складу са профилом образовања и наглашеним језичким компетенцијама које студијски програм развија. Послодавци у различитим секторима истичу способност дипломаца да јасно, прецизно и функционално комуницирају на француском језику, како у усменој, тако и у писаној форми, што се препознаје као један од њихових најзначајнијих професионалних адута.

Када је реч о способности за тимски рад, резултати указују на то да послодавци у највећој мери процењују дипломце као одлично (61,5%) или веома добро (23,1%) прилагођене раду у колективу. Ова вештина је посебно значајна у образовним установама, али и у секторима као што су ИТ / ВРО и customer support, где је рад у тиму и координација са другим члановима организације кључни предуслов ефикасног функционисања.

Процена дигиталних компетенција показује да дипломци француског језика поседују висок (61,5%) или веома добар ниво (23,1%) оспособљености за коришћење дигиталних алата неопходних за обављање радних задатака. Што се тиче организационих вештина, послодавци дипломце најчешће оцењују као одлично (46,2%), врло добро (30,8%) или добро (23,1%) организоване.

Посебно значајан аспект у овој области представља брзина адаптације и овладавања новим знањима и вештинама. Одговори послодаваца показују да дипломци француског језика у највећој мери поседују изражену способност брзог учења и прилагођавања новим радним захтевима (92,3%), што се препознаје као важна предност, нарочито у динамичним и променљивим радним окружењима. Ова карактеристика може додатно да компензује уочене недостатке у практичном искуству и да омогући релативно брзу интеграцију дипломаца у радни процес.

Резултати анкете у вези са искуствима дипломираних студената француског језика и књижевности указују на то да они располажу веома добрим општим и професионалним вештинама, при чему се као најјаче стране издвајају комуникационе способности и флексибилност у учењу, док се као сегменти у којима постоји простор за даље унапређење препознају дигиталне и организационе вештине у контексту конкретних радних захтева.

Трећа област упитника била је усмерена на процену језичких и професионалних компетенција дипломаца француског језика и књижевности, као и на степен њихове усклађености са захтевима конкретних радних места. Посебна пажња посвећена је очекиваном нивоу знања француског језика, значају појединих компетенција за послодавце, као и идентификовању најчешће заступљених компетенција и уочених недостатака.

Одговори на питање о очекиваном нивоу знања француског језика показују да послодавци у највећој мери очекују висок ниво језичке компетенције, пре свега нивое C1 (38,5%) и B2 (30,8%), док 30,8% испитаника сматра да ниво знања језика није пресудан. Овај налаз указује на то да се од дипломаца француског језика очекује напредно и функционално владање језиком, које омогућава самосталну и прецизну комуникацију у професионалним контекстима, како у образовању, тако и у приватном сектору.

Резултати анкете показују јасну хијерархију компетенција које послодавци сматрају кључним за успешан рад дипломаца француског језика и књижевности, као што је

приказано у табели. Највише су вредноване компетенције које се односе на непосредну и функционалну употребу језика у професионалном контексту.

Оцените важност следећих компетенција?	Најважнија	Веома важна	Важна	Мало важна	Неважна
Усмена комуникација	84,6%	15,4%	/	/	/
Писана комуникација	69,2%	16,4%	7,7%	/	7,7%
Креативно изражавање	30,8%	23,1%	23,1%	15,4%	7,7%
Јавно излагање	38,5%	30,8%	15,4%	7,7%	7,7%
Преводачка компетенција	23,1%	30,8%	30,8%	7,7%	7,7%
Интеркултурна компетенција	46,2%	38,5%	15,4%	/	/

Усмена комуникација се издваја као апсолутно најзначајнија компетенција: чак 84,6% послодаваца оцењује је као *најважнију*, док је преосталих 15,4% оцењује као *веома важну*. Ниједан испитаник није ову компетенцију оценио као мање важну или неважну, што указује на консензус послодаваца о њеној кључној улози у свим секторима запошљавања.

Висок степен значаја приписује се и писаној комуникацији, коју 69,2% испитаника оцењује као *најважнију*, а 16,4% као *веома важну*. Ипак, за разлику од усмене комуникације, мали број послодаваца (7,7%) писану комуникацију оцењује као *важну*, док је исти проценат сматра *неважном*. Ова расподела указује на то да значај писане комуникације варира у зависности од сектора, при чему је она од пресудне важности у образовању, администрацији и превођењу, а мање наглашена у појединим оперативним улогама.

Када је реч о креативном изражавању, резултати показују знатно већу диференцијацију ставова. Ову компетенцију 30,8% послодаваца сматра *најважнијом*, 23,1% *веома важном*, док је 23,1% оцењује као *важну*. Истовремено, 15,4% испитаника креативно изражавање сматра *мало важним*, а 7,7% *неважним*. Ови налази указују на то да се значај креативности снажно везује за конкретне професионалне улоге, пре свега у областима креирања садржаја, наставе и културе.

Сличан образац уочава се и код јавног излагања. Ову компетенцију 38,5% послодаваца оцењује као *најважнију*, а 30,8% као *веома важну*, што укупно чини скоро две трећине испитаника који јавно излагање сматрају изразито значајним. Ипак, 15,4% га оцењује као *важно*, док 7,7% испитаника сматра да је *мало важно*, а исто толико да је

*неважно*. Ова расподела указује на то да значај јавног излагања варира у зависности од тога да ли је радно место оријентисано ка настави, презентацијама и раду са већим групама.

Преводилачка компетенција показује уравнотеженију расподелу оцена. Док је 23,1% послодаваца оцењује као *најважнију*, по 30,8% је сматра *веома важном* и *важном*. Истовремено, мањи број испитаника (7,7%) ову компетенцију оцењује као *мало важну*, а исти проценат као *неважно*. Ови резултати указују на то да преводилачка компетенција није универзално неопходна за сва радна места, али да има висок значај у одређеним професионалним контекстима.

Најконзистентније високе оцене добија интеркултурна компетенција. Ову компетенцију 46,2% послодаваца оцењује као *најважнију*, а 38,5% као *веома важну*, док је преосталих 15,4% оцењује као *важну*. Ниједан испитаник није је окарактерисао као мање важну или неважно, што указује на јасан консензус о значају интеркултурне осетљивости и разумевања културног контекста у којем се француски језик користи.

Одговори на питање о компетенцијама које дипломци најчешће поседују показују да послодавци као њихове највеће предности препознају добро познавање француског језика (53,8%), способност брзог учења и прилагођавања (30,8%), развијене комуникационе вештине (15,4%), као и спремност за тимски рад. Ове компетенције се у великој мери поклапају са захтевима радних места на којима су дипломци најчешће запослени, посебно у образовном и услужном сектору.

Истовремено, одговори на питање о највећим уоченим недостацима указују на то да послодавци најчешће препознају недостатке у домену практичне примене знања (38,5%), сналажења у конкретним радним задацима (23,1%) и пословне комуникације (15,4%), док дигиталне вештине и самосталност не представљају недостатак. Ови налази упућују на јаз између језичке компетенције као такве и њене примене у специфичним професионалним ситуацијама, нарочито у секторима ван образовања.

Процена усклађености стечених знања са потребама радних места показује да послодавци у највећој мери сматрају да су знања дипломаца у великој мери (61,6%) или умерено (23,1%) усклађена са захтевима тржишта рада. Овакав резултат указује на добру основу коју студијски програм пружа, али и на јасну потребу за даљим унапређивањем практичних и професионалних компоненти наставе.

Резултати анкете у овој области показују да послодавци високо вреднују језичке и комуникационе компетенције дипломаца француског језика. У свим секторима (образовању, ИТ/ВРО индустрији и customer support-у) истиче се одлично владање француским језиком, како у писаној, тако и у усменој комуникацији. Послодавци наводе да дипломци поседују способност јасног, прецизног и културолошки адекватног изражавања, као и развијену интеркултурну осетљивост. Ове компетенције посебно су значајне у областима наставе, међународне пословне комуникације и корисничке подршке.

Као значајне предности дипломаца издвајају се и професионалност, тимски дух, флексибилност и спремност за прилагођавање различитим радним окружењима. Послодавци из ИТ/ВРО сектора и customer support-а посебно наглашавају применљивост језичких компетенција у реалним пословним ситуацијама, као и способност рада у мултикултуралним тимовима.

Четврта област упитника била је усмерена на процену значаја практичног искуства током студија, усклађености знања са потребама радних места, као и на могућности и облике сарадње између Департмана за француски језик и књижевност и послодаваца. Ова питања омогућила су да се јасније сагледа однос између академског образовања и конкретних захтева тржишта рада.

Одговори на питања показују да већина послодаваца сматра да студенти треба да имају више обавезне праксе током студија (чак 76,9%). То би допринело бољем сналажењу дипломаца у реалним радним условима и олакшало њихов прелазак из академског у професионални контекст. 46,2% послодаваца сматра пожељним практично искуство пре запошљавања, док 53,8% сматра да практично искуство није неопходно. Ови резултати указују на јасан тренд раста очекивања у погледу практичне оспособљености младих кадрова.

Када је реч о облицима сарадње са факултетом, послодавци као најкорисније издвајају сарадњу кроз студентску праксу (46,2%), гостујућа предавања (15,4%) и заједничке пројекте (15,4%). Ниједан испитаник није исказао интересовање за учешће у креирању курикулума, док се мали број изјашњава да нема интересовања за сарадњу (15,4%). Ови налази указују на постојање реалног потенцијала за институционализовану и континуирану сарадњу Департмана са професионалним сектором.

Последња два питања била су отвореног типа и тицала су се главних предности дипломаца француског језика и препорука за унапређење студијског програма. Као најчешће истицане предности наводе се одлично знање француског језика (нарочито усмена и писана комуникација), развијене комуникационе вештине, професионалност, флексибилност и способност прилагођавања различитим радним окружењима. Послодавци такође препознају културолошку и интеркултурну компетентност као важан ресурс, посебно у мултикултуралним и међународним радним срединама, као и тимски рад.

Што се тиче препорука за унапређење студијског програма послодавци најчешће истичу потребу за већим обимом практичног рада у реалном пословном окружењу, јачањем говорне и усмене компетенције (укључујући свакодневни и пословни француски језик), за развојем педагошких компетенција за рад у школама, као и увођењем садржаја који се односе на пословну комуникацију, писање професионалних текстова, припрему за запошљавање (CV, мотивациона писма, интервјуи) и усвајање стручне терминологије из области као што су ИТ, администрација, маркетинг, медицина, банкарство и сл. Поједини послодавци указују и на потребу контролисане и сврсисходне употребе савремених дигиталних алата, укључујући AI, као и на континуирано усавршавање.

Резултати упитника јасно указују на то да послодавци препознају снажну језичку и комуникациону основу дипломаца француског језика и књижевности, али истовремено истичу потребу за додатним јачањем практичних, професионалних и педагошких компетенција. Посебно је наглашен значај стручне праксе и систематичне сарадње факултета са различитим секторима запошљавања, што се препознаје као кључни механизам за даље унапређење запошљивости дипломаца.

### *Закључак*

Резултати спроведеног истраживања показују да су послодавци који запошљавају или имају искуство сарадње са дипломираним студентима француског језика и књижевности у великој мери задовољни њиховим компетенцијама. Посебно се истичу високо развијене језичке и комуникационе вештине, пре свега усмена и писана комуникација на француском језику, као и интеркултурна компетенција, које послодавци



препознају као кључне за успешно обављање радних задатака у различитим секторима запошљавања.

Истраживање показује да дипломци француског језика и књижевности поседују одличну теоријску и језичку основу, као и способност брзе адаптације и усвајања нових знања и вештина, што им омогућава релативно брзу интеграцију у радно окружење. Ове карактеристике посебно долазе до изражаја у динамичним и мултикултуралним радним срединама, као што су ИТ / ВРО сектор и корисничка подршка, али и у образовном систему.

Са друге стране, резултати указују и на одређене изазове у погледу практичне примене стечених знања. Послодавци уочавају да дипломцима, у различитим степенима, недостаје практично искуство, сигурност у реалним радним задацима и развијене професионалне вештине које превазилазе ужу језичку компетенцију, нарочито у областима пословне комуникације, организације рада и примене стручне терминологије у специфичним секторима и коришћење савремених дигиталних алата.

Сprovedено истраживање показује да студијски програм француског језика и књижевности обезбеђује високо квалитетну основу за запошљивост дипломаца, али да постоји јасан простор за његово даље унапређивање кроз систематичније повезивање наставних садржаја са захтевима тржишта рада и кроз јачање практичне стране студија.

### *Препоруке*

На основу добијених резултата истраживања, могу се формулисати следеће препоруке које би допринеле даљем унапређењу студијског програма и јачању запошљивости дипломаца француског језика и књижевности:

- повећање обима и систематизација обавезне стручне праксе током основних и мастер академских студија, у сарадњи са образовним институцијама и послодавцима из приватног сектора;
- унапређивање наставних садржаја усмерених на практичну употребу француског језика, са посебним нагласком на пословну и професионалну комуникацију, као и на савремене, свакодневне језичке регистре;

- јачање педагошких компетенција студената који се припремају за рад у основним и средњим школама, кроз додатне наставне садржаје и практичне активности усмерене на рад са децом и младима;
- увођење или проширивање наставних садржаја из области стручне терминологије, посебно у доменима који су препознати као релевантни за запошљавање дипломаца (IT, администрација, маркетинг, медицина, банкарство и сл.);
- развој професионалних вештина, укључујући писање професионалних текстова, припрему за процес запошљавања (CV, мотивациона писма, интервјуи), као и контролисану и сврсисходну употребу савремених дигиталних и AI алата;
- јачање и институционализација сарадње са послодавцима, кроз студентску праксу, гостујућа предавања и заједничке пројекте, у циљу континуираног усклађивања студијског програма са потребама тржишта рада.

Датум: 20. 1. 2026.

Руководилац пројекта:

Проф. др Никола Бјелић